

Совет Безопасности

Distr.: General
9 October 2015

Резолюция 2240 (2015),

принятая Советом Безопасности на его 7531-м заседании 9 октября 2015 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свое заявление для печати от 21 апреля о трагедии в Средиземном море,

подтверждая свою твердую приверженность суверенитету, независимости, территориальной целостности и национальному единству Ливии,

напоминая о том, что нормативно-правовую базу применительно к деятельности в океане определяют нормы международного права, закрепленные в Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года,

вновь подтверждая также Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Протокол к ней против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху как главные международно-правовые документы по борьбе с незаконным провозом мигрантов и противодействию связанным с этим деяниям и Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию против транснациональной организованной преступности как главные международно-правовые документы по борьбе с торговлей людьми,

подчеркивая, что, хотя преступление незаконного провоза мигрантов в некоторых случаях может иметь определенные общие признаки с преступлением торговли людьми, государствам-членам необходимо признать, что речь идет об отдельных преступлениях, описанных в Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколах к ней, борьба с которыми требует разных правовых, оперативных и программных подходов,

выражая сожаление в связи с непрекращающимися трагическими случаями в Средиземном море, унесшими сотни жизней, и *с обеспокоенностью отмечая*, что в некоторых случаях гибель людей стала следствием эксплуатации и дезинформации со стороны транснациональных преступных организаций, содействовавших незаконному провозу мигрантов опасными методами ради личной наживы при бездушном пренебрежении человеческой жизнью,

15-17515 (R) 091015 091015





выражая серьезную обеспокоенность наблюдающимся в последнее время расширением масштабов незаконного провоза мигрантов в Средиземном море, сопряженного с угрозой для жизни людей, особенно у побережья Ливии, и *признавая*, что в числе этих мигрантов могут быть лица, подпадающие под определение беженца, данное в Конвенции о статусе беженца 1951 года и Протоколе к ней 1967 года,

подчеркивая в этой связи, что с мигрантами, включая тех, кто ищет убежища, независимо от их миграционного статуса, необходимо обращаться гуманно, с уважением их достоинства и полным соблюдением их прав, и *настоятельно призывая* все государства в этой связи выполнять их обязательства по международному праву, в том числе вытекающие из применимых международных норм в области прав человека и международного беженского права, *подчеркивая также* обязанность государств защищать, в соответствующих случаях, права человека мигрантов, независимо от их миграционного статуса, в том числе при осуществлении конкретных элементов своей миграционной политики и мер по охране границ,

вновь подтверждая в этой связи необходимость действенного поощрения уважения и защиты прав человека и основных свобод всех мигрантов, независимо от их миграционного статуса, особенно женщин и детей, и решения проблем международной миграции на основе международного, регионального и двустороннего сотрудничества и диалога и всеобъемлющего и сбалансированного подхода, характеризующегося признанием роли и обязанностей стран происхождения, транзита и назначения в деле поощрения уважения и защиты прав человека всех мигрантов, а также отказа от подходов, способных усугубить их уязвимость,

напоминая далее о Международной конвенции по охране человеческой жизни на море и Международной конвенции по поиску и спасанию на море,

выражая также обеспокоенность тем, что положение в Ливии усугубляется незаконным провозом мигрантов и торговлей людьми, в ходе которых люди доставляются на территорию Ливии, провозятся через нее и отправляются с ее территории и которые могут служить источником поддержки для других организованных преступных и террористических сообществ в Ливии,

памятуя о возложенной на него главной ответственности за поддержание международного мира и безопасности согласно Уставу Организации Объединенных Наций,

подчеркивает главную обязанность правительства Ливии принять надлежащие меры для предотвращения наблюдающегося в последнее время расширения масштабов провоза мигрантов и торговли людьми через территорию Ливии и ее территориальные воды с угрозой для жизни людей,

сознавая необходимость поддержки дальнейших усилий в направлении улучшения охраны ливийских границ, *учитывая* трудности, с которыми сталкивается правительство Ливии в организации эффективного регулирования транзитных миграционных потоков, следующих через ливийскую территорию, и *выражая* обеспокоенность последствиями этого явления для стабильности Ливии и всего Средиземноморья,

приветствуя поддержку, уже оказанную наиболее заинтересованными государствами-членами, включая государства — члены Европейского союза (ЕС), с учетом, в частности, роли Европейского агентства по управлению оперативным сотрудничеством на внешней границе государств — членов Европейского союза (ФРОНТЕКС) и конкретного мандата Миссии Европейского союза по приграничной помощи Ливии в поддержке ливийского правительства, и помощь соседних государств,

отмечая заявление Европейского совета от 23 апреля 2015 года и заявление для печати Совета мира и безопасности Африканского союза от 27 апреля, в которых подчеркивается необходимость принять действенные меры на международном уровне с учетом как уже очевидных аспектов незаконной торговли людьми с провозом в Европу, так и тех, которые проявятся в будущем,

принимая к сведению решение Совета Европейского союза от 18 мая 2015 года о создании Средиземноморского военно-морского соединения Европейского союза, в котором подчеркнута необходимость принять действенные меры на международном уровне с учетом как уже очевидных аспектов незаконного провоза мигрантов и торговли людьми с целью их перевозки в Европу, так и тех, которые проявятся в будущем,

принимая также к сведению ведущиеся переговоры между Европейским союзом и правительством Ливии по вопросам, касающимся миграции,

заявляя также о своей решительной поддержке государств региона, затронутых проблемами незаконного провоза мигрантов и торговли людьми, и *подчеркивая* необходимость активизировать координацию усилий в интересах повышения эффективности комплексных мер по решению этих общих проблем в духе международной солидарности и общей ответственности для устранения их коренных причин и предотвращения эксплуатации людей теми, кто занимается незаконным провозом мигрантов и торговлей людьми,

признавая необходимость удовлетворять просьбы государств региона о разработке всесторонних и комплексных региональных и национальных стратегий, нормативно-правовой базы и структур для противодействия терроризму, транснациональной организованной преступности, незаконному провозу мигрантов и торговле людьми, включая механизмы их осуществления, в рамках обязательств государств по применимым нормам международного права,

подчеркивая, что решение проблем незаконного провоза мигрантов и торговли людьми, включая ликвидацию сообществ, занимающихся незаконным провозом и торговлей людьми в регионе, и преследование их участников, требует согласованного междисциплинарного подхода, охватывающего государства происхождения, транзита и назначения, и *признавая* далее необходимость выработки действенных стратегий сдерживания незаконного провоза мигрантов и торговли людьми в государствах происхождения и транзита,

подчеркивая, что с мигрантами необходимо обращаться гуманно, с уважением их достоинства и полным соблюдением их прав, и в этой связи *настоятельно призывая* все государства выполнять свои обязательства по международному праву, в том числе вытекающие из применимых международных норм в области прав человека и международного беженского права,

принимая во внимание обязательство государств по применимым нормам международного права проявлять осмотрительность в целях предотвращения незаконного провоза мигрантов и торговли людьми и противодействия им, расследовать действия преступников и наказывать их, выявлять лиц, ставших жертвами торговли людьми, и мигрантов и оказывать им действенную помощь и максимально взаимодействовать друг с другом в интересах предотвращения и пресечения незаконного провоза мигрантов и торговли людьми,

подтверждая необходимость положить конец наблюдающемуся в последнее время расширению масштабов незаконного провоза мигрантов и торговли людьми в Средиземном море у побережья Ливии и вытекающей из этого угрозе жизни людей и для этой конкретной цели действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *осуждает* все осуществляемые на ливийской территории, через нее, с нее и у побережья Ливии акты незаконного провоза мигрантов и торговли людьми, которые все более подрывают процесс стабилизации Ливии и ставят под угрозу жизни тысяч людей;

2. *призывает* государства-члены, действуя самостоятельно или через региональные организации, включая Европейский союз, оказывать содействие Ливии, по запросу, в создании необходимого потенциала, в частности с тем, чтобы обеспечить безопасность ее границ и предотвращать и расследовать акты незаконного провоза мигрантов и торговли людьми через ее территорию и в ее территориальных водах и преследовать лиц, виновных в совершении таких актов, с целью воспрепятствовать дальнейшему расширению масштабов незаконного провоза мигрантов и торговли людьми на территории Ливии, через нее, с нее и у ее побережья и противодействовать связанной с этим угрозе жизни людей;

3. *настоятельно призывает* государства-члены и региональные организации, действуя в духе международной солидарности и совместной ответственности, сотрудничать с правительством Ливии и друг с другом, в том числе обмениваясь информацией об актах незаконного провоза мигрантов и торговли людьми в территориальных водах Ливии и в открытом море у побережья Ливии и оказывая помощь мигрантам и жертвам торговли людьми, подобранным на море, в соответствии с нормами международного права;

4. *настоятельно призывает* государства и региональные организации, чьи военные корабли и авиация действуют в открытом море и воздушном пространстве у побережья Ливии, проявлять бдительность в отношении актов незаконного провоза мигрантов и торговли людьми и в этом контексте *призывает* государства и региональные организации наращивать и координировать свои усилия по сдерживанию актов незаконного провоза мигрантов и торговли людьми во взаимодействии с Ливией;

5. *призывает* государства-члены, действуя самостоятельно или через региональные организации, которые участвуют в борьбе с незаконным провозом мигрантов и торговлей людьми, досматривать, как разрешено согласно международному праву, в открытом море у побережья Ливии любые суда без флага, если имеются разумные основания полагать, что такие суда, включая надувные лодки, плоты и шлюпки, использовались, используются или в скором времени будут использоваться организованными преступными сообществами для незаконного провоза мигрантов или торговли людьми из Ливии;

6. *призывает далее* такие государства-члены досматривать, с согласия государства флага, в открытом море у побережья Ливии, суда, в отношении которых у них имеются разумные основания полагать, что они использовались, используются или в скором времени будут использоваться организованными преступными сообществами для целей незаконного провоза мигрантов или торговли людьми из Ливии;

7. *постановляет* в целях спасения жизни оказавшихся в опасности мигрантов или жертв торговли людьми, находящихся на борту судов, упоминавшихся выше, предоставить, в данных исключительных и конкретных обстоятельствах, на период в один год с даты принятия настоящей резолюции, государствам-членам, действующим самостоятельно или через региональные организации, которые участвуют в борьбе с незаконным провозом мигрантов и торговлей людьми, полномочия досматривать в открытом море у побережья Ливии суда, в отношении которых у них имеются разумные основания подозревать, что они используются для незаконного провоза мигрантов или торговли людьми из Ливии, при условии, что такие государства-члены и региональные организации прилагают добросовестные усилия по получению согласия государства флага соответствующего судна до использования полномочий, оговоренных в настоящем пункте;

8. *постановляет* уполномочить на период в один год с даты принятия настоящей резолюции государства-члены, действующие самостоятельно или через региональные организации, задерживать досмотренные на основании полномочий, предоставленных пунктом 7, суда, использование которых для незаконного провоза мигрантов или торговли людьми из Ливии будет подтверждено, и *подчеркивает*, что в отношении таких судов, досмотренных на основании полномочий, предоставленных пунктом 7, будут приниматься дальнейшие меры, включая отчуждение, в соответствии с применимыми нормами международного права при должном учете интересов любых третьих сторон, которые действовали добросовестно;

9. *призывает* все имеющие к этому отношение государства флага сотрудничать в осуществлении усилий, прилагаемых на основании пунктов 7 и 8, и *постановляет*, что государства-члены, действующие самостоятельно или через региональные организации в соответствии с полномочиями, содержащимися в указанных пунктах, должны постоянно информировать государства флага о мерах, принятых в отношении их судов, и *призывает* государства флага, которые получают соответствующие запросы, рассматривать их и отвечать на них оперативно и своевременно;

10. *постановляет* уполномочить государства-члены, действующие самостоятельно или через региональные организации, использовать все меры, соответствующие конкретным обстоятельствам, в порядке противодействия субъектам, занимающимся незаконным провозом мигрантов или торговлей людьми, при осуществлении деятельности на основании пунктов 7 и 8 и в полном соответствии с применимыми нормами международного права прав человека, *подчеркивает*, что полномочия, предоставляемые в пунктах 7 и 8, не применяются в отношении судов, которые пользуются суверенным иммунитетом в соответствии с международным правом, и *призывает* государства-члены и региональные организации, осуществляющие деятельность на основании пунктов 7, 8 и настоящего пункта, обеспечивать безопасность находящихся на борту лиц в качестве одного из важнейших приоритетов и не допускать причинения вреда морской среде и безопасности морского судоходства;

11. *подтверждает*, что полномочия, предусматриваемые в пунктах 7 и 8, распространяются лишь на ситуацию, связанную с незаконным провозом мигрантов и торговлей людьми в открытом море у побережья Ливии, и не затрагивают права, обязательства или обязанности государств-членов по международному праву, в том числе любые права или обязанности по Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, включая общий принцип исключительной юрисдикции государства флага над своими судами в открытом море, в отношении любой иной ситуации, и *подтверждает далее*, что полномочия, предусматриваемые в пункте 10, применяются лишь в рамках противодействия субъектам, занимающимся незаконным провозом мигрантов и торговлей людьми в открытом море у побережья Ливии;

12. *подчеркивает*, что настоящая резолюция призвана поставить заслон деятельности организованных преступных сообществ, занимающихся незаконным провозом мигрантов и торговлей людьми, и предотвратить гибель людей и не должна вести к нарушению прав человека отдельных лиц или препятствовать поиску ими защиты в соответствии с международным правом прав человека и международным беженским правом;

13. *особо отмечает*, что со всеми мигрантами, включая тех, кто ищет убежища, следует обращаться гуманно и при полном уважении их достоинства и их прав, и *настоятельно призывает* все государства в этой связи выполнять свои обязанности по международному праву, включая применимые нормы международного права прав человека и международного беженского права;

14. *настоятельно призывает* государства-члены и региональные организации, действуя на основании полномочий, предоставляемых настоящей резолюцией, с должным уважением относиться к источникам средств к существованию лиц, занимающихся рыболовством или другими видами законной деятельности;

15. *призывает* все государства, обладающие соответствующей юрисдикцией по международному праву и национальному законодательству, расследовать действия и преследовать в судебном порядке лиц, ответственных за акты незаконного провоза мигрантов и торговли людьми на море, в соответствии с обязанностями государств по международному праву, включая применимые нормы международного права прав человека и международного беженского права;

16. *призывает* государства-члены рассмотреть возможность ратификации Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, а также Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, или присоединиться к этим протоколам, а государства, являющиеся их участниками, эффективно осуществлять их;

17. *просит* государства, использующие полномочия, предоставленные настоящей резолюцией, информировать Совет Безопасности в течение трех месяцев с даты принятия настоящей резолюции и каждые три месяца в дальнейшем о ходе осуществления мер, предпринимаемых в порядке осуществления полномочий, предусматриваемых в пунктах 7–10 выше;

18. *просит* Генерального секретаря представить Совету Безопасности в течение одиннадцати месяцев с даты принятия настоящей резолюции доклад о ее осуществлении, в частности пунктов 7–10 выше;

19. *изъявляет* намерение изучать ситуацию и, при необходимости, рассматривать вопрос о продлении срока действия полномочий, предоставленных в настоящей резолюции, на дополнительные периоды;

20. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.